



جامعة العلوم الإسلامية العالمية
كلية الدراسات العليا
قسم اللغة العربية

ألفاظ العلاقة الشرعية بين الرجل والمرأة في لغة الحديث الشريف
من كتاب النهاية لابن الأثير
دراسة دلالية تحليلية

إعداد

فداء داود علي الربايعة

إشراف

الدكتور محمود مبارك عبيدات

قدمت هذه الرسالة استكمالاً لمتطلبات درجة الماجستير في
اللغة العربية مسار الدراسات اللغوية في جامعة العلوم الإسلامية

عمان 8/ جمادى الأولى/ 1434هـ - 20/ آذار/ 2013م



**The World Islamic Sciences & Education University
Faculty of Graduate Education
Dept of Arabic Language**

**" The Vocalization of Legitimacy Relation Between the Man and the
Woman In Al-Hadeeth Al-Sharee Language From Iben Al-Atheer
Book (Al- Nehaayah)**

Analytical Semantical Study

**By
Feda'a Dawood Ali Al-Rabaia'a**

**Supervisor
Dr. Mahmoud Mobarak Abdullah Obeidat**

**" Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements for the
Degree of Master of Arts in Arabic Language/ The Path of Linguistic
Studies at The World Islamic Science and Education University"**

**The World Islamic Science and Education University
Amman**

8th Jumad 1st 1434- Corresponding 20- March- 2013

الإهداء

إلى الكوكب الدّري الذي ينير أيامنا فثمّطر توفيقاً بفضل دعائها

* أمي الحانية

إلى نجمين كانا في عالمنا وغادراه إلى ذمة الله

* أبي الحاني

* عمتي أم زوجي

إلى رفيق دربي، من شدّ أزري، وكان لي في كلّ أمري

* زوجي الحبيب

إلى أبنائي الأعزاء... ملاك ومالك

إلى من هو بضعة مني وشاركني في دراستي

* ابني محمد

إلى إخوتي وأخواتي، وأخص منهم أختي فادية التي كانت أمّاً لأولادي

إلى كل من وقف إلى جانبي ودعا لي بالتوفيق والنجاح...

شكر وتقدير

في نهاية هذا العمل أتقدم بوافر الشكر وعظيم التقدير، لأستاذي الفاضل الدكتور محمود مبارك عبيدات. الذي لم يألُ جهداً في توجيهي ومساندتي في هذا البحث، فكان لي خير موجه ومعين. لقد تشرفت أستاذي بالوقوف على فكرك الفذ... وحاولت أن أنهل من بحر علمك... حماك الله ورعاك. أستاذي علمتني الكثير علماً وسلوكاً وفكراً وإخلاصاً ونشاطاً ويسرت لي الكثير من الأمور، وأعطينتني من وقتك الكثير، فلك مني كل الاحترام، وإليك أهدي ثمرة جهدي...

كما أتقدم بوافر الشكر والتقدير لعضوي لجنة المناقشة على ما بذلاه من عناء قراءة هذه الرسالة، والعمل على تقويم اعوجاجها :
الأستاذ الدكتور : محمد حسن عواد
الأستاذ الدكتور : عبد المنعم أحمد صالح مهدي

جزاكم الله خيراً...

فهرس المحتويات

الإهداء.....	ب
إلى كل من وقف إلى جانبي ودعا لي بالتوفيق والنجاح.....	ب
شكر وتقدير.....	ج
جزاكم الله خيراً... فهرس المحتويات.....	ج
فهرس المحتويات.....	د
المقدمة.....	1
الفصل الأول.....	4
التطور الدلالي في ألفاظ العلاقة الشرعية بين الرجل والمرأة في غريب الحديث.....	4
المبحث الأول.....	5
غريب الحديث.....	5
مفهوم غريب الحديث:.....	6
مؤلفات غريب الحديث:.....	11
المبحث الثاني.....	12
التطور الدلالي مفهومه ومظاهره.....	12
التطور الدلالي:.....	13
مفهومه:.....	13
مظاهره:.....	13
أولاً: تخصيص الدلالة.....	14
ثانياً: تعميم الدلالة.....	15
ثالثاً: انحطاط الدلالة.....	16
رابعاً: رقي الدلالة.....	17
خامساً: تغير مجال الاستعمال.....	17
المبحث الثالث.....	25
أسباب حدوث التطور الدلالي.....	25
المبحث الرابع.....	30
المحظور اللغوي أو الحياء اللغوي و لغة غريب الحديث.....	30
مفهوم المحظور و الحياء اللغوي:.....	31
دوافع نشوء مصطلح المحظور اللغوي وأسبابه:.....	32
الحياء اللغوي في لغة غريب الحديث:.....	34
الفصل الثاني.....	37
ألفاظ تتعلق بالخطبة و الزواج.....	37
المبحث الأول.....	39
الخطبة وما يتعلق بها.....	39

المطلب الأول: لفظ الخطبة.....	40
المطلب الثاني: ألفاظ تطلق على ذوي الزوجين بعد إعلان الخطبة والموافقة عليها.....	43
المطلب الثالث: ألفاظ تطلق على المال الذي يقدمه الرجل للمرأة.....	46
المبحث الثاني.....	52
ألفاظ الزواج.....	52
لفظ العُرس:.....	53
لفظ نكح:.....	55
لفظ الزواج:.....	61
لفظ الباءة:.....	65
المطلب الثالث: ألفاظ تتعلق بالرجل والمرأة بعد ارتباطهما.....	67
لفظ زوج والزوجة ^(١) :.....	67
لفظ بعل:.....	68
لفظ الأهل:.....	70
لفظ القِيم:.....	71
لفظ الرأب:.....	72
لفظ العشير:.....	73
خلاصة الفصل الثاني:.....	76
الفصل الثالث.....	78
ألفاظ العلاقة الخاصة بين الزوجين.....	78
المبحث الأول.....	81
ألفاظ الجماع.....	81
لفظ الجماع:.....	82
لفظ الوطء:.....	83
لفظ البناء:.....	85
المطلب الثاني: كنايات الجماع.....	87
لفظ المباشرة:.....	87
الإتيان:.....	88
لفظ البعال والفرام:.....	91
لفظ القراف أو المُقارفة:.....	92
لفظ الخَفَقُ والخِلَاط:.....	93
لفظ الهَرْجُ.....	95
لفظ الوقع أو المواقعة:.....	96
المطلب الثالث: الألفاظ التي ترتبط بحالة معينة من حالات الجماع.....	97
لفظ الغَيْل والغيلة:.....	97

98	لفظ القَهْر و الإفهار:
99	لفظ القحط والإكسال:
101	لفظ الوَجَس:
101	لفظ غَسَل:
103	لفظ الكفيت:
104	لفظ الشَّياع:
104	لفظ التَّمشِير:
105	لفظ الأَرُ:
106	لفظ عقل:
107	لفظ طحر:
110	الفصل الرابع
110	ألفاظ انتهاء العلاقة الخاصة بين الزوجين.
113	ألفاظ الطلاق
114	الطلاق:
116	لفظ المردودة:
117	الإيلاء:
118	لفظ الخلع:
120	لفظ الخَلِيَّة:
121	لفظ الظهار:
126	النتائج
127	النتائج:
128	المصادر والمراجع
139	Abstract

الملخص

ألفاظ العلاقة الشرعية بين الرجل والمرأة في لغة الحديث الشريف
من كتاب النهاية لابن الأثير
دراسة دلالية تحليلية

إعداد
فداء داوود علي الربايعة

إشراف الدكتور
محمود مبارك عبيدات

8/ جمادى الأولى/ 1434هـ - 20/ آذار/ 2013

تناولت هذه الدراسة حزمة من الألفاظ و التي تنتمي إلى حقل دلالي واحد، ودرستها في ضوء معايير التطور الدلالي المعروفة في علم الدلالة ، حيث إنّ الدراسة تقوم على مجموعة الألفاظ التي تطلق المعاني الدالة على العلاقة الشرعية الخاصة بين الرجل والمرأة، المستخدمة في لغة الحديث الشريف، في واحد من أهم كتب غريب الحديث، وهو كتاب النهاية في غريب الحديث والأثر لابن الأثير.

وقد قامت هذه الدراسة باستخراج تلك الألفاظ من كتاب النهاية، و من ثم تصنيفها حسب موضوعاتها، ودرستها دراسة دلالية، بالتركيز على جوانب التطور الدلالي التي تعرضت لها تلك الألفاظ، والقوانين التي تحكم ذلك التطور .

وقد تبين للباحثة أن لغة الحديث الشريف تعدّ ميداناً خصباً للدراسة الدلالية، والكشف عن صفحة من صفحات تاريخ اللغة العربية في تلك الحقبة من الزمن، حقبة العصر الإسلامي الأول.

المقدمة

الحمد لله رب العالمين الذي بنعمته تتم الصالحات، والصلاة والسلام على سيدنا محمد صاحب المقام المحمود وأرفع الدرجات أما بعد:

فقد جاء هذا البحث ليقدم دراسة للألفاظ الشرعية للعلاقة الزوجية بين الرجل والمرأة، وتحديد العلاقة بين شكلها ومضمونها اللغوي، وذلك من خلال الاعتماد على كتاب النهاية في غريب الحديث والأثر لابن الأثير.

وتبحث الدراسة الألفاظ الواردة في لغة غريب الحديث، ضمن إطارين :

الأول: - يتصل بالتطور الدلالي للفظ.

الثاني: - يتعلق باللفظ والمعنى.

وقد عرض البحث لمفهوم غريب الحديث والدوافع والأسباب التي أدت إلى الاهتمام بالتأليف في علم الغريب، مما كان له الأثر في الكشف عن التطور الدلالي لألفاظ الحديث. كما عرض لقوانين التطور الدلالي، وعلى رأسها قانون الحياء اللغوي ودوره في التطور الدلالي لألفاظ تلك العلاقة، كما يعرض لمظاهر التطور الدلالي، ويطبّق كل ذلك على ألفاظ العلاقة الشرعية بين الرجل والمرأة .

وقد يشيع استعمال اللفظ بين الناس وتتطور دلالاته، فهناك ألفاظ تنتقل بدلالاتها من العموم إلى الخصوص أو العكس، وهناك ألفاظ تنتقل من الحقيقة إلى المجاز، وقد تؤدي كثرة استعمالها إلى نقل دلالتها من المجاز إلى الحقيقة، وهذا إن دل على شيء فإنه يدل على شجاعة اللغة وقدرتها على التعبير عن المعاني بعدة ألفاظ، أو قد تنتوع الأساليب المؤدية إلى هذا، وأكثر ما يلمح هذا الأمر في العربية - وفي غيرها من اللغات- في الألفاظ الدالة على معان خاصة لا يمكن تداولها مباشرة؛ لما في ذلك من خدش للحياء المستقر في داخل الإنسان بالفطرة، ولأن الإسلام دين الفطرة حرص على رقي مستواه الخطابي في الجوانب كافة، وخاصة في العلاقة الخاصة بين الرجل والمرأة، بوصفها علاقة اجتماعية لا مندوحة عنها، ولاندراج عدة أحكام شرعية تحتها كان لزاماً أن يعبر عنها بعدة أساليب تراعي الحياء ولا تخدشه.

ومن هنا ازدادت أهمية هذا البحث عند تناوله لمفهوم الحياء أو المحذور اللغوي، الذي كان له الأثر في التطور الدلالي للألفاظ، وتعدد الكلمات لتدل على معنى واحد؛ وذلك أن القيم والعادات الاجتماعية تجبر الإنسان أحياناً على العدول عن بعض ألفاظ وذلك من باب التأدب والحياء؛ لذا نجد هذا القانون في اللغات الأخرى وليس فقط في العربية، وقد عبر عنه بعدة مصطلحات كالتأبؤ واللامساس وغيرها من المصطلحات التي تناولتها كتب التطور الدلالي .

ولا بد لنا من الإشارة إلى الدراسات السابقة التي تناولت جانباً من هذا الموضوع أو ما شابهه؛ فوجدت دراسات لألفاظ مبنوثة في كتب التطور اللغوي وعلم الدلالة، مثل:

- علم الدلالة بين النظر والتطبيق: أحمد نعيم الكراعين (1413هـ / 1993م)، الطبعة الأولى، بيروت الحمراء، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، (هذا الكتاب تضمن عدداً من الأحاديث التي وردت فيها ألفاظ دلت على العلاقة الشرعية).

- التعبير عن المحذور اللغوي والمحسن اللفظي في القرآن الكريم، دراسة دلالية: عصام الدين عبد السلام محمد إبراهيم أبو زلال، إشراف: أ.د. عبد المنعم يليمية، (1422هـ/ 2001م) القاهرة، رسالة مقدمة للحصول على درجة الدكتوراه.

أما بالنسبة لمنهجية البحث فقد اتجه البحث في عرض الموضوع اتجاهاً تاريخياً تحليلياً؛ إذ عرض الألفاظ العلاقة الشرعية بين الرجل والمرأة كما هي في واقعها وتنوع دلالتها ثم تحليله بما يكفل توضيح الصورة التي جاءت عليها هذه الألفاظ.

وقد اقتضت طبيعة هذا الموضوع أن يتكون البحث في مقدمة وأربعة فصول وخاتمة جاءت على النحو الآتي:

- المقدمة.
- الفصل الأول: -
وفيه أربعة مباحث هي: -
- المبحث الأول: غريب الحديث، مفهومه وأسبابه ودوافع تأليفه.
- المبحث الثاني: التطور الدلالي مفهومه ومظاهره.
- المبحث الثالث: أسباب حدوث التطور الدلالي .

- المبحث الرابع: المحظور اللغوي أو الحياء اللغوي، مفهومه واستعمالاته في لغة غريب الحديث، وأسباب نشوء هذه الظاهرة.
 - الفصل الثاني: - ألفاظ تتعلق بالخطبة والزواج وفيه ثلاثة مباحث:
 - المبحث الأول: الخطبة وما يتعلق بها.
 - المبحث الثاني: ألفاظ الزواج.
 - المبحث الثالث: ألفاظ تتعلق بالرجل وبعض ألفاظ المرأة بعد ارتباطهما.
 - الفصل الثالث: - ألفاظ العلاقة الخاصة بين الزوجين وفيه مبحثان:
 - المبحث الأول: ألفاظ الجماع.
 - المبحث الثاني: كنايات الجماع.
 - الفصل الرابع: - ألفاظ إنهاء العلاقة الخاصة بين الزوجين وتناول دراسة:
 - ألفاظ الطلاق.
- وقد سلكت في هذا البحث ما استطعت من وقت وجهد ولكن قبل أن يجف القلم أسأل الله تعالى أن يسدد على طريق الخير خطانا وأن يجعل هذا البحث خالصا لوجهه تعالى.
- وفي الختام لا أملك إلا أن أحمده سبحانه وتعالى فله الحمد وله الشكر وإليه المصير.

الفصل الأول

التطور الدلالي في إلفاظ العلاقة الشرعية بين الرجل والمرأة في غريب الحديث

المبحث الأول: غريب الحديث

المبحث الثاني: التطور الدلالي مفهومه و مظاهره

المبحث الثالث: أسباب حدوث التطور الدلالي

المبحث الرابع: المحذور اللغوي أو الحياء اللغوي ولغة غريب الحديث

المبحث الأول

غريب الحديث

مفهوم غريب الحديث:

علم الغريب علمٌ مهمٌ جداً، لأنه من الأساسيات المتعلقة لفهم الحديث والعمل به، وهو فنٌ جليلٌ، لأنه يقوم على دراسة ألفاظ تُلَفَّظ بها سيد البشرية وأشرف الخلق، سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم، ونقلها لنا الصحابة والتابعون الذين هم المثل الأعلى للمسلمين إلى يوم الدين. لذلك يتطلب من طالب علم الحديث، إتقانه، ودراسته بصدق وأمانة، وإخلاص، وأن يتلمَّس الذوق الرفيع والفصاحة والبلاغة، وقوة البيان من خلال أقوال الرسول صلى الله عليه وسلم - حيث إنَّه كان يتلفظ بألفاظ تلبي المعنى المطلوب، ألفاظ قوية غير ركيكة ولا ضعيفة، ولو بحثنا عن كلمة بديلة تقوم مكانها لوجدناها غير لائقة في ذلك الموضع، قال الرسول صلى الله عليه وسلم: "أنا أفصح العرب بيدَ أي من قریش" (1)، فهذا تصريحٌ جميلٌ منه بلسانه على قوة كلامه وفصاحته.

إنَّ لفظ غريب في اللغة مشتقٌّ من غَرُبَ بمعنى بَعُدَ، يقول ابن سيده في معنى لفظ الغريب هو: "الغامض من الكلام، وكلمة غريبة، وقد غَرُبَتْ وهو من ذلك" (2)، ولفظ (غريب) هو صفة مشبهة على وزن فاعيل.

وقيل الغَرَبُ: "اللسان الدَلِيقُ الحَدِيدُ" (3).

أما مفهوم غريب الحديث، فقال ابن قتيبة عنه: "هو ما وقع في متن الحديث من الألفاظ الغامضة، البعيدة من الفهم لقلّة استعمالها أو لدقة معناها" (4).

ويفسره الزمخشري بأنه: "كشف ما غَرُبَ من ألفاظه واستبهم، وبيان ما اعتاص أغراضه واستعجم" (5).

-
- (1) ابن الملقن، عمر بن علي (1425هـ/2004م): البدر المنير في تخريج الأحاديث والآثار الواقعة في الشرح الكبير (المحقق: مصطفى أبو الغيط عبد الحي وآخرون)، ط1، الناشر: دار الهجرة السعودية، (281/8).
 - (2) ابن سيده، علي بن اسماعيل (1391هـ/1971م): المحكم والمحيط الأعظم، (تحقيق: إبراهيم الأبياري)، ط1، مادة غرب (299/5).
 - (3) الزبيدي، محمد مرتضى الحسيني (1385هـ/1965م): تاج العروس من جواهر القاموس، (تحقيق: عبد الستار أحمد فراج)، راجعته لجنة فنية من وزارة الإرشاد والأنباء، مطبعة حكومة الكويت، باب الباء، مادة غرب (460/3).
 - (4) ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم (1397هـ/1977م): غريب الحديث، (تحقيق: عبد الله الجبوري)، ط1، مطبعة العاني، بغداد، (21/1).
 - (5) الزمخشري، جاد الله محمود بن عمر (1399هـ/1979م): الفائق في غريب الحديث، (تحقيق: علي محمد البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم)، ط3، دار الفكر، (12/1).

أما ابن الأثير، فقسم علم الغريب على قسمين: "أحدهما: معرفة ألفاظ الحديث، والآخر: معرفة معانيه، وقال: "لا شك أن معرفة ألفاظه مقدمة في الرتبة، لأنها الأصل في الخطاب وبها يحصل التفاهم"⁽¹⁾.

ويقسم البعض معرفة علم الغريب إلى قسمين؛ الأول: عام يتفق ومفهوم اللغويين للغريب، وأما الثاني: فجعل الغربية نوعين: الأول: يتصل بالتطور الدلالي أو العمق الدلالي "للفظ، والثاني: يتعلق باللفظ والمعنى أو "التضخم اللغوي"، وهو أن تصطلح بعض القبائل على وضع أسماء لمسميات جديدة طرأ عليها في عزلتها الطبيعية أو العارضة ما ينشأ عنه ظهور عدة ألفاظ تطلق على مدلول واحد (الترادف) أو تتحرف بدلالة لفظة مستعملة عن غيرها انحرافاً معالجا (الأضداد)، أو تغير من دلالته لسبب ما (سوء فهم مثلاً) وهو ما يعرف (بالمشترك اللفظي) وهذه القضايا شغلت علماء اللغة⁽²⁾.

إنَّ النبي صلى الله عليه وسلم - "عَلِمَ من ألفاظ اللغة العربية ودلالاتها وأحاط بما لم يُحِط به غيره، فقد خاطب الوفود بما يعرفون ويفهمون، وكلُّ وفدٍ كان يمثل قبيلة أو بلداً لها أعراف وتقاليد، وألفاظ واصطلاحات قد تكون خاصة بهم، فيسمعها أصحابه فيستغربون شيئاً منها، ولكنهم لا يستغربون على رسول الله صلى الله عليه وسلم - ذلك لتلك الهالة القدسية التي كانوا يحيطون بها، فكانوا يسمعون ويكتفون بما يقوله لهم"⁽³⁾، ولكن بعد وفاته - صلى الله عليه وسلم - دعت الحاجة إلى معرفة ألفاظٍ وُجِدَتْ في لغة الحديث الشريف، قد يصعب فهمها أحياناً بسبب دخول أجناس غير عربية في الإسلام، مما أدى إلى تأليف كتب مستقلة لهذه الأحاديث التي كان في صلبها ألفاظ غريبة؛ فدعت الحاجة إلى دراسة هذه الأحاديث ولها علماء مختصون بها، وهكذا ظهر ما يعرف بغريب الحديث، وكذلك غريب القرآن.

روي عن الإمام أحمد بن حنبل أنه سئل عن حرف من غريب الحديث، فقال: "سلوا أصحاب الغريب، فإنني أكره أن أتكلم في قول رسول الله صلى الله عليه وسلم بالظنّ فأخطئ"⁽⁴⁾⁽⁵⁾.

(1) ابن الأثير، مجد الدين أبي السعادات المبارك بن محمد ابن الأثير الجزري (1418هـ/1997م): النهاية في غريب الحديث والأثر (تحقيق: أبو عبد الرحمن صلاح بن محمد بن عويضة)، ط1، بيروت، لبنان: منشورات محمد علي بيضون، دار الكتب العلمية، مقدمة المؤلف، ص 7.

(2) الكراعي، أحمد نعيم (1413هـ/1993م): علم الدلالة بين النظرية والتطبيق، ط1، بيروت الحمراء، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، ص (41 و 42).

(3) الكراعي: السابق نفسه، ص 40.

(4) الحلبي، نور الدين محمد عتر (1418هـ/1997م): منهج النقد في علوم الحديث، ط3، دار الفكر، دمشق، سورية، (1/332).

(5) للمزيد في علم غريب الحديث انظر: العلي، نعمان أحمد (1987م): غريب الحديث لغته، تاريخه، تطبيقه، ومعايير، (إشراف الدكتور محي الدين رمضان)، رسالة ماجستير في اللغة العربية، جامعة اليرموك.

- ابن فارس، أحمد بن فارس بن زكريا القزويني الرازي (1418هـ/1997م): الصاحب في فقه اللغة العربية ومسائلها وسنن العرب في كلامها ، ط1، الناشر: محمد علي بيضون .
- فرحان، يوسف شكري (1425هـ/2005م): ديوان الأعشى، دار الخيل، بيروت .
- ابن قتيبة، أبو محمد عبد الله بن مسلم (1397هـ/1977م): غريب الحديث، (تحقيق: عبد الله الجبوري)، ط1، مطبعة العاني، بغداد .
- ابن قتيبة (1418هـ): عيون الأخبار ، دار الكتب العلمية، بيروت .
- القيسراني، محمد بن طاهر: ذخيرة الحفاظ المخرج على الحروف والألفاظ .
- الكراعين، أحمد نعيم (1413هـ/1993م): علم الدلالة بين النظرية والتطبيق، ط1، بيروت الحمراء، المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع .
- ابن ماجه، أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني: سنن ابن ماجه، (تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي) ، دار إحياء الكتب العربية، فيصل عيسى البابي الحلبي .
- مايو، قدرى (1416هـ/1995م): ديوان كثير عزة، ط1، دار الجيل بيروت .
- المبارك، محمد (1401هـ/1981م): فقه اللغة وخصائص العربية، ط7، دار الفكر .
- المبرد، محمد بن يزيد أبو العباس (1417هـ/1997م): الكامل في اللغة والأدب، (المحقق: محمد أبو الفضل إبراهيم)، ط3، الناشر دار الفكر العربي، القاهرة .
- مزبان، علي حسن (2004م): الوجيز في علم الدلالة، ط1، دار شموع الثقافة، الزاوية- الجماهيرية العربية الليبية .
- معجم ألفاظ القرآن الكريم (1409هـ/1989م): مجمع اللغة العربية، جمهورية مصر العربية، طبعة منقحة .

- المعجم الوجيز (1415هـ/1994م): مجمع اللغة العربية، طبعة خاصة بوزارة التربية والتعليم، جمهورية مصر العربية .
- مغلطي، أبو عبد الله علاء الدين (1428هـ): شرح سنن ابن ماجه الإمام الإعلام بسنته عليه السلام، (المترجم: محمد علي سمك وعلي بن إبراهيم بن مصطفى)، ط1، دار الكتب العلمية .
- الملقن، عمر بن علي (1425هـ): البدر المنير في تخريج الأحاديث والآثار الواقعة في الشرح الكبير (المحقق: مصطفى أبو الغيط عبد الحي وآخرون)، ط1، الناشر: دار الهجرة السعودية.
- أبو منصور الأزهرى، محمد بن أحمد الهروي (2001): تهذيب اللغة، (المحقق: محمد عوض مرعب)، ط1، دار إحياء التراث العربي - بيروت .
- أبو منصور: الزاهر في غريب ألفاظ الشافعي، (المحقق: مسعد عبد الحميد السعدني)، دار الطلائع .
- ابن منظور، الإمام العلامة أبي الفضل جمال الدين محمد الإفريقي المصري (1388هـ/1968م): لسان العرب، دار صادر، دار بيروت - بيروت .
- اللّحاس، أبي جعفر (2002): شرح ديوان امرئ القيس، (وضع فهارسه وعلق عليه: عمر الفجاوي)، وزارة الثقافة، شارع وصفي التل، الاردن، عمان .
- النسائي، أبو عبد الرحمن أحمد بن علي الخرساني (1421هـ/2001م): السنن الكبرى، (حققه: حسن عبد المنعم شلبي)، (أشرف عليه: شعيب الأرناؤوط)، ط1، مؤسسة الرسالة، بيروت .
- النووي، الحافظ أبي زكريا محي الدين بن شرف: تهذيب الأسماء واللغات، بيروت، لبنان، دار الكتب العلمية.
- النيسابوري، مسلم بن الحجاج القشيري (1374هـ): صحيح مسلم المسند الصحيح المختصر من السنن بنقل العدل عن العدل عن الرسول صلى اله عليه وسلم ، ط1، إحياء الكتب العربية .

- النيسابوري، أبو عبد الله الحاكم محمد بن عبد الله ابن البيع (1411هـ/1990م): المستدرک علی الصحیحین، (تحقیق: مصطفی عبد القادر عطاء)، ط1، دار الکتب العلمیة، بیروت .
- النيسابوري، محمد بن اسحق (1430هـ): ذیل مختصر المختصر من السند الصحيح عن النبي صلى الله عليه وسلم، (تحقیق: ماهر ياسين الفحل)، ط 1، الناشر: الميمان، الرياض .
- الهاشمي، أحمد بن إبراهيم بن مصطفى: جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع، (تدقيق: يوسف الصميلي) ، الناشر المكتبة العصرية، بيروت .
- الهروي، القاسم بن سلام بن عبدالله (1384هـ/1964م): غريب الحديث (تحقیق: محمد عبد المعید خان)، ط1، مطبعة دائر المعارف العثمانية، حيدر آباد — الدکن .
- وافي، علي عبد الواحد: الطوطمية، دار المعارف القاهرة .

❖ الرسائل الجامعية:-

- أبو زلال، عصام الدين عبد السلام محمد (1422هـ/2001م): التعبير عن المحذور اللغوي والمحسن اللفظي في القرآن الكريم، دراسة دلالية، إشراف عبد المنعم تليمة، رسالة مقدمة للحصول على درجة الدكتوراه، القاهرة .
- العلي، نعمان أحمد (1987م): غريب الحديث لغته، تاريخه، تطبيقه، ومعايره، (إشراف الدكتور محيي الدين رمضان)، رسالة ماجستير في اللغة العربية، جامعة اليرموك.